

అలీబాబా

నలభై దొంగలు



తథాగత
ప్రచురణలు

అలీబాబా నలభై దొంగలు

తెలుగు కథనం: దీపి సుబ్బారావు

బొమ్మలు: కె.బాబు



తథాగత ప్రచురణలు

హైదరాబాద్

2006

TATHAGATA PRACHURANALU - 2
ALIBABA NALABAI DONGALU
DEEVI SUBBARAO
DECEMBER 2005

RS. 75/-

తథాగత ప్రచురణలు -2

అలీబాబా నలబై దొంగలు

దీవి సుబ్బారావు

మొదటి ముద్రణ: జనవరి 2006

కాపీలు: 2000

వెల: రూ. 75/-

కవర్ పేజీ డిజైనింగ్: అక్బర్

గ్రాఫిక్ డిజైన్: లోపాక్షి

ముఖచిత్రం, లోపలి బొమ్మలు: కె. బాబు (నిజామాబాద్)

కంపోజింగ్: రఘురామయ్య

This eBook is digitized and brought to you by
Kinige.com

ప్రచురణ:

తథాగత ప్రచురణలు

301, సాయి సురభి అపార్ట్‌మెంట్స్,

దుర్గాబాయి దేక్‌ముఖ్ కాలనీ,

విద్యానగర్, హైదరాబాద్ 500 007

Drawing on the fictional character described above the name Ali Baba is often used as slang by both U.S. and friendly troops in Iraq to describe individuals suspected of a variety of offenses related to theft and looting, later expanding to general resistance during the 2003 Invasion of Iraq and the subsequent occupation much the same way that Charlie was slang for the Viet Cong in the Vietnam War. Ironically, due to interaction of the two peoples, the term Ali Baba was adopted by the Iraqis to describe foreign troops suspected of looting, and the English - speaking mainstream press mistakenly reported the slang to be native to the locals. (<http://www.answers.com/topic/ali-baba>)

ఓపెన్ సెసేమ్!

తథాగత ప్రచురణల తరపున ఇది రెండో పుస్తకం. మా మొదటి ప్రచురణ 'అమ్మ చెప్పిన కథలు' (బమ్మిడి జగదీశ్వరరావు, సరోజిని) మా అంచనాలను అధిగమించి పాఠకాదరణ పొందింది. ఒక ప్రాంత మాండలికంలో ఉండడం కానీ, మాఖిక ధోరణిలో ఉండడం కానీ ఆ పుస్తకానికి మరింత విలువను పెంచాయే తప్ప, అవరోధం కాలేదు. రెండుసార్లు పునర్ముద్రించి, దాదాపు పదివేల కాపీలను అమ్మగలగడం బాలసాహిత్య ప్రచురణలో చిన్న విజయమేమీ కాదు. ఇంతటి ప్రోత్సాహం లభించినప్పటికీ, రెండోపుస్తకం తీసుకురావడానికి మాకు మూడు సంవత్సరాలు పట్టింది.

'అమ్మచెప్పిన కథలు'కు ప్రచురణకర్తలుగా ముందుమాట రాస్తూ ఈ కింది వ్యాఖ్యలు చేశాము. "తెలుగులో కొత్త పుస్తకాలు చాలానే వస్తున్నాయి. ఎంతో ఆధునికమైన టెక్నాలజీ తెలుగు పబ్లిషర్లకు కూడా అందుబాటులోకి వచ్చింది. అయినా ఏ ఒక్కరంగాన్ని కానీ, ఏ ఒక్క పాఠకుల శ్రేణిని కానీ సంతృప్తిపరచే విధంగా కానీ, వారి వారి పఠన అవసరాలు తీరేంతగా కానీ ప్రచురణలు రావడంలేదు... జిల్లాలలో తెలుగుమీడియంలో చదువుకుంటున్న చిన్నవాళ్ళకు, తెలుగులో చదివే అలవాటున్న పెద్దవాళ్ళకు సమాచారాన్ని, జ్ఞానాన్ని, వినోదాన్ని అందుబాటులోకి తీసుకువచ్చే ప్రయత్నాలు కొన్ని జరుగుతున్నా, అవసరం అగాధంలాగా అట్లాగే మిగిలిపోతున్నది. పుస్తకాల మీద డబ్బు పెట్టగలిగినవారికి కూడా మంచి పుస్తకాలు దొరకడం లేదు" ఈ వ్యాఖ్యల ప్రాసంగికత ఇంకా చాలా కాలం వరకు కొనసాగుతుందనే అనుకుంటున్నాము. ఈ పరిస్థితిలో ప్రభావశీలమైన మార్పు తేగలిగినది సంస్థాగత కృషి అయినప్పటికీ, 'తథాగత' వంటి ఔత్సాహిక ప్రయత్నాలు కూడా చేదోడు కావాలి.

'అలీబాబా నలభై దొంగలు' కథను పుస్తకం తేవడానికి కారణాలు ప్రత్యేకంగా చెప్పనక్కరలేదు. 'అరేబియన్ నైట్స్' లోని ఈ సుప్రసిద్ధ కథ పిల్లలకు ఎంతో ఇష్టమైనది. కష్టజీవి, నిజాయితీపరుడు అయిన ఒక యువకుడికి సంపద కలసిరావడం, దురాశ, దుర్మార్గం ఓడిపోవడం... ఈ కథ ఇతివృత్తం. అడవిలో కట్టెలు కొట్టుకుంటున్న అలీబాబాకు దొంగల స్థావరం కనిపించడం, దాని ప్రవేశానికి కావలసిన 'పాస్‌వర్డ్' అతనికి

తెలియడం పిల్లలను, మనుషులందరిలోని బాల్యాన్ని ఆకర్షించే అద్భుతం. సినిమా అనుసరణకోసమో, మరి దేనికోసమో అలీబాబా మూలకథకు అనేక మార్పులు జరిగాయి. కానీ, ఈ పుస్తకంలో పాఠకులకు దాదాపుగా మూలకథే కనిపిస్తుంది. మార్జియానా ఈ కథలో కథానాయికే కానీ అలీబాబా ప్రేమికురాలో, భార్యో కాదు. మధ్యవయస్కుడైన అలీబాబా ఇందులో కనిపిస్తాడు. కీలకమైన మలుపులన్నిటిలోనూ మర్జియానా తెలివితేటలు, ధైర్యసాహసాలే కథను ముందుకు నడిపిస్తాయి. మర్జియానాకు బానిసత్వంనుంచి విముక్తి దొరకడమే కాక, అలీబాబా ఇంటి కోడలు అవుతుంది. మంచివాళ్ళకు మంచి జరుగుతుందన్న ఆశ కనిపించే ఈ కథను తరతరాలుగా దేశదేశాల్లో మనుషులు ఇష్టపడడంలో ఆశ్చర్యం ఏముంది?

ఈ కథను పుస్తకంగా వేయాలనుకోవడానికి మరొక ముఖ్య ప్రేరణ - ఇరాక్ పై అమెరికా చేస్తున్న దురాక్రమణ. పదిహేను సంవత్సరాలుగా ఇరాక్ ను యుద్ధాలతో ఆంక్షలతో వేధిస్తున్న అమెరికా లక్షలాది మంది పిల్లల దుర్మరణానికి కారకురాలైంది. బాగ్దాద్, బస్త్రా నేపథ్యంగా ఉన్న అరేబియన్ కథలను ప్రపంచవ్యాప్తంగా పిల్లలు చదివి ఆనందిస్తుంటే, ఇరాకీ పిల్లలు మాత్రం ఎడతెగని ప్రళయరాత్రులలో, ఎడతెగని పీడకలలతో క్షతగాత్రులవుతున్నారు. 'అలీబాబా' అంటే ఇవాళ ఇరాక్ లో తిరుగుబాటుదారులకు, దొంగలకు రహస్యనామం. ఇరాక్ లోని అలీబాబాలు ఎప్పటికైనా చమురుదొంగలను ఓడించి సుఖంగా జీవించాలన్న కోరికతో కూడా ఈ పుస్తకాన్ని ప్రచురించాము.

దీవి సుబ్బారావుగారు కవిగా, అనువాద కవిగా, రచయితగా, అనువాద రచయితగా సుప్రసిద్ధులు. ఎంతటి తాత్వికతనైనా సరళంగా, ఎంతటి గాఢతనైనా తేలికగా వ్యక్తపరచగలిగిన తత్వకవి ఆయన. ఆయన రాసిన కథలు, పిల్లలకు పెద్దలు చెప్పినట్టు, మంచి బోధకుడు శిష్యులకు చెప్పినట్టు ఉండడం గమనించి, అలీబాబా కథను రాయమని ఆయనను అడిగాం. ఆయన సంతోషంగా ఒప్పుకున్నారు. అరేబియన్ నైట్స్ లోని మూలకథనాన్ని సుబ్బారావుగారు తేలికైన తెలుగులో మళ్ళీ మనకు చెప్పారు. తెలుగుకథే అన్నట్టుగా చెప్పారు.

నిజామాబాద్లో ఉండే కె. బాబు అనే చిత్రకారుడు ఈ కథకు బొమ్మలు గీశారు. కొత్తగా, ఆకర్షణీయంగా కనిపించిన గీతను చూసి, ఆయనను అలీబాబా బొమ్మలు వేయమని అడిగాం. ఎంతో ఇష్టంగా, శ్రమపడి ఆయన ఈ బొమ్మలు వేశారు.

అక్బర్, లేపాక్షి ఇద్దరూ మొదటి పుస్తకంలోనూ రెండో పుస్తకంలోనూ అంతటా కనిపిస్తారు. పుస్తకాన్ని తీర్చిదిద్దడం అంటే వారికి ప్రాణం. అపురూపంగా తప్ప అలవోకగా చేయలేరు.

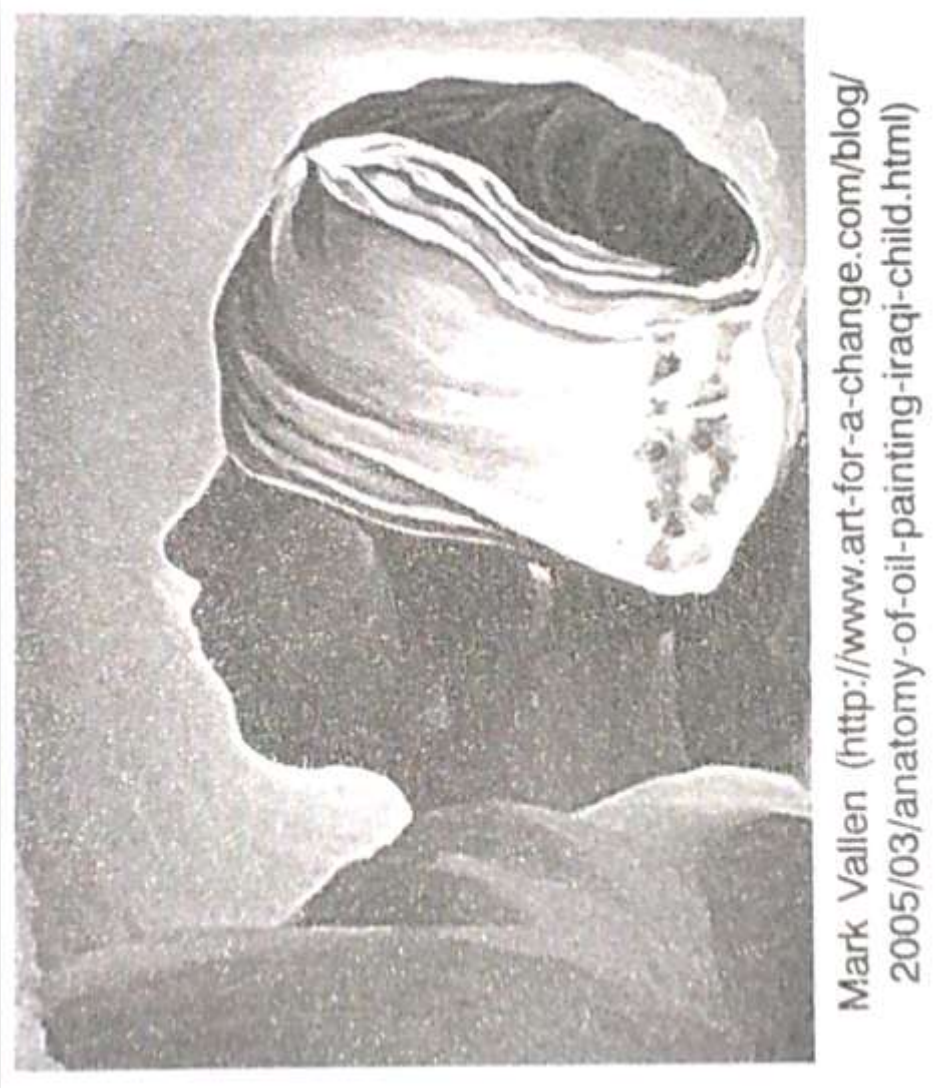
తథాగత ప్రచురణలు

డిసెంబర్ 2005

సుధ

శ్రీనివాస్

అంకితం



దశాబ్దంన్నరగా చనిపోయిన, చనిపోతున్న లక్షలాది మంది ఇరాకీ బాలలకు రేపటి అలీబాబాలుగా అవతరిస్తున్న లక్షలాది మంది ఇరాకీ బాలలకు.

అలీబాబా నలభై దొంగలు



చాలా కాలం కిందట జరిగిన కథ ఇది.

ఆ కాలంలో బాగ్దాద్ నగరంలో ఇద్దరన్నదమ్ములు ఉండేవారు.

అన్నపేరు కాశిం, తమ్ముడి పేరు అలీబాబా.

తల్లి చిన్నప్పుడే పోయింది. తండ్రి అన్నీ అయి వీళ్ళను ఎట్లానో పెంచి పెద్ద చేశాడు. ఆయనకూ చివరి రోజులు వచ్చాయి. చనిపోయేముందు కొడుకులిద్దర్నీ పిలిచి బుద్ధిగా బ్రతకండని చెప్పి కన్నుమూశాడు.

ఆ ఊళ్ళో భాగ్యవంతుడైన వ్యాపారి ఒకాయన ఉన్నాడు. ఆయనకు ఒక్కగా నొక్క కూతురు. ఆమెను ఎట్లాగో కాశిం పెండ్లి చేసుకున్నాడు. పెండ్లి అయిన కొన్నాళ్ళకే ఆ వ్యాపారి అల్లా పిలుపునందుకొని వెళ్ళిపోయాడు. అతడట్లా అకస్మాత్తుగా పోయేసరికి,

అల్లుడైన కాశిం చేతికి తాళం చెవులు వచ్చాయి. ఒకప్పుడు గరిబుగా ఉన్నవాడు, ఉన్న పళంగా నవాబు అయ్యాడు.

అలీబాబా నసీబు మరోలా ఉంది. అతనో పేద ఇంటి పిల్లను పెండ్లాడాడు. పూరిగుడిసెలో కాపురం పెట్టాడు. అతడికి రెక్కాడితేగాని డొక్కాడేది కాదు. కష్టపడందే పూటగడిచేదికాదు. బ్రతుకు తెరువు కోసం కట్టలమ్మవలసి వచ్చింది. రోజు ప్రొద్దున్నే లేచి గొడ్డలి బుజాన వేసుకొనేవాడు. అతడికో మూడు గాడిదలు ఉన్నాయి. వాటిని తోలుకొని దగ్గర్లో ఉన్న అడవికి వెళ్ళేవాడు. అక్కడ కనపడ్డ ఎండు కట్టెలు కొట్టేవాడు. వాటిని గాడిదల మీద వేసి పట్నానికి తెచ్చేవాడు. సాయంత్రంలోగా వాటిని అయినకాడికి అమ్మి సొమ్ము చేసుకొనేవాడు. అట్లా కష్టపడుతూ, చాలీచాలని ఆదాయంతో ఎలాగో ఇల్లు గడుపుకొస్తున్నాడు.

End of Preview.

**Rest of the book can be read @
<http://kinige.com/kbook.php?id=1024>**

*** * ***

**Read other books of Deevi Subbarao @
<http://kinige.com/kbrowse.php?via=author&id=314>**